

## Maritime Dictionary - Nautical Instruments

r - z

English	Dutch	Chinese	French	Japanese
radio time-signal	radiotijdsein	无线电时号	signal horaire radiotéléphonique	
ratchet wheel	palrad	棘轮	roue à rochet	
rear sight vane	keepvizier	后视镜	viseur à pinnule	
receiver	ontvanger	接受者, 接收器, 收音机	récepteur	
receiving transducer	ontvangoscillator	接受换能器	oscillateur de réception	
recess for arming	ziel van het lood	指针槽座	âme de la sonde	
recognition	erkenning	认出, 识别	agrération	
recording echo-sounder	registrerend echolood	自记式回声测深仪	échosondeur enregistreur	
recording indication	registreeraanwijzing	记录显示	enregistrement	
recording paper	registreerpapier	记录纸	papier enregistreur	
rectification	rectificatie	纠正, 整顿, 整流	rectification	
reference compass	referentiekompas	参考罗经	compas de référence	
reflected ray	weerkaatste straal	反射光线	rayon réfléchi	
reflecting	weerkaatsend	反射的, 反映的	réfléchissant	
reflection	reflectie	反射, 反射波	réflexion	
reflection	weerkaatsing	反射, 反射波	reflexion	
reflection instrument	relectie instrument	镜面仪表	instrument à réflexion	
reflector unit	periscoop	反射器, 反射单元	périscopes	
reflector vane	spiegeltje	反射片	petit miroir	
register	compteur	船舶登记, 记录, 登记	compteur	
register	registreertoestel	船舶登记, 记录, 登记	compteur	
register	telwerk	船舶登记, 记录, 登记	compteur	
regulator	regulator	调整器, 稳压器	régulateur	
release	verende klem	释放, 让渡, 豁免	griffe-ressort	
relief	reliëf	释放, 解除, 卸压, 地形	relief	
repeater	repeater	转发器, 复示器	répétiteur	
resonance	resonantie	共振, 谐振	résonance	
retaining clip	klemveer	固定夹	ressort	
retaining spring	klemveer	止动弹簧	ressort	
reverberation	weerkaatsing	反响, 混响, 反射	réverbération	
reverse plate	keerschijf	反向板, 阴文板	disque de renversement	

rhumb	kompasstreek, streek	等方位线, 恒向线	quart
rhumb	streek	等方位线, 恒向线	quart
rhythmic(al)	ritmisch	节奏的, 合拍的	rythmique
rigging	want	索具, 绳索, 舳装, 装备的	gréement
rim of the binnacle	kraag van het nachthuis	罗盘箱缘	manchon de l'habitacle
ring	kopring	环, 压紧环	virole
rocking shaft	schommelvas	摇臂轴	arbre de rotation
rocking shaft	schommelvas	摇臂轴	arbre oscillant
roll (to)	rollen	滚动	rouler
rotating speed	wentelsnelheid	转速	vitesse de rotation
rotational speed	omwentelingsnelheid	转速	vitesse de rotation
rotational velocity	omwentelingsnelheid	旋转速度	vitesse de rotation
rotator	drijver	转子, 转动体	flotteur
rotator	logschroef, logvin	转子, 转动体	flotteur
rotator	logvin	转子, 转动体	flotteur
rotator loch	schroeflog	转子穴	loch à hélice
rubber ring	rubberen ring	橡皮环, 胶圈	anneau en caoutchouc
rule of three	regel van drie	比例法	règle par trois
run aground (to)	stranden	搁浅	échouer
sailing direction	zeilaanwijzing	航路指南	instruction nautique
salinity	zoutgehalte	盐分, 盐度	salinité
sandbank	zandbank	沙丘, 沙洲	banc
scale division	schaalverdeling	刻度, 分度	graduation
scale of soundings	diepteschaal	声级, 测深范围	échelle de profondeur
scale of soundings	diepteschaal	声级, 测深范围	règle de profondeur
school of fish	vischool	鱼群	banc de poisson
screw stopper	schroefstop	螺旋止链器	bouchon à vis
sea criterion	zeegang	浪级标准	état de la mer
seconds cogwheel	secondenrad	秒针齿轮	roue des secondes
seconds hand	secondewijzer	秒针	aiguille des secondes
sector of a circle	cirkelsector	圆弧区, 圆规	secteur circulaire
seizing	bindsel	卡住, 抓, 夺	bout de filin
sensitive	gevoelig	敏感的, 灵敏的, 感光的	sensible
sensitivity	gevoeligheid	敏感, 灵敏(度), 灵敏性	sensibilité
sextant	sextant	六分仪, 圆的六分之一	sextant
shackle	schakel	卸扣, 舱室, 链接	manille

shade glasses	gekleurde glazen	遮光玻璃	verres colorés
shadow pin	as	影针	axe
shadow pin	draaipen	影针	pivot
shadow pin	vertikaal staafje	影针	tige verticale
shadow pin	vertikale as	影针	tige verticale
shock	schok	冲击, 震动, 电激	choc
short lenght	eindje	短尺	bout
side buttons	zijdelingse knop	旁按钮, 侧按键	bouton latéral
sight tube	oogbuis	观察管	tube oculaire
silk thread	zijden draad	丝线	fil de soie
silver chrome	zilverchromaat	银, 铬	chromate d'argent
silvered	verfoelied	镀银的	étamé
slab	platine	平板, 平台, 钢坯	platine
sloping bottom	hellende bodem	倾斜底	fond en pente
slug	slak	速度缓慢的船, 斯-秒制质量单位	patelle
small average	klein gemiddelde	小海损	petite moyenne
socket?	voering met gat	插口, 插座	crapaudine
sodium chloride	natriumchloride	氯化钠	chlorure de sodium
soft iron sphere	weekijzeren corrector	软铁球	correcteur en fer doux
soft iron sphere	compensatiekogel	软铁球	globe en fer doux
sound vibration	geluidstrilling	声振动	vibration sonore
sounding lead	lood	测深锤	sondeur
sounding line	loodlijn	测深索	ligne de sonde
sounding machine	loodingtoestel	测深机, 机械测深仪	appareil à sonder
sounding machine	loodmachine	测深机, 机械测深仪	machine à sonder
sounding machine	loodtoestel	测深机, 机械测深仪	machine à sonder
south pole	zuidpool	南极, 磁针指南端	pôle sud
spark	vonk	火花, 火星, 闪光,	étincelle
specific gravity	soortelijk gewicht	比重	poids spécifique
speed	vaart	速度	vitesse
speed indicator	snelheidsaanwijzer	速度计, 速度指示器	indicateur de vitesse
speed register	snelheidsaanwijzer	速度记录	indicateur de vitesse
spiral	spiraal	螺旋形的	spirale
spirally	spiraalvormig	成螺旋形	en spirale
spiral-shaped	spiraalvormig	螺旋状的	en spirale
spiral-wound	schroefvormig	螺旋钢丝	contourné en hélice
spirit compass	vloeistofkompas	液体罗经	compas liquide

spring	veer	弹簧, 发条, 泉涌	ressort
spring-actuated button	veerknop	弹簧驱动按钮, 弹簧驱动按键	bouton ressort
spring-actuated clamp	verende klem	弹簧驱动卡子	griffe-ressort
stable	stabiel	稳定的	stable
stand	stand	站立, 停止, 抵抗的状态, 控制台	état absolu
standard chronometer	standaardchronometer	标准天文钟	chronomètre étalon
standard compass	standaardkompas	标准罗经	compas étalon
starting signal	vertreksignaal	启动信号	signal de départ
steel needle	stalen naald	钢针	aiguille en acier
steel wire	staaldraad	钢丝, 钢丝绳	fil d'acier
steelwire to the register	staaldraad naar telwerk	连接记录仪的钢丝	fil d'acier vers le compteur
steering compass	stuurkompas	操舵罗经, 驾驶罗经	compas de gouverne
steering compass	stuurkompas	操舵罗经, 驾驶罗经	compas de route
steering wheel	stuurrad	舵轮	barre
stopper	stop	塞子, 制动器	bouchon
straight line	rechte	直线	droite
strand (to)	stranden	搁浅	échouer
stray-line	voorloop	赘索	avançon
streaming the loch	uitzetten van de loch		mise à l'eau du loch
strike	slaan	打击, 冲击, 搁浅	sonner
stylus	registreerpen	铁笔, 描画针, 记录笔	plume enregistreuse
supporting leg	steunvoetje	支撑桩腿	ped de support
suspension axle	ophangas	悬挂轴	axe de suspension
switch wheel	schakelrad	轮式开关	alternateur
synchronism	synchronisme	同步, 谐摇	synchronisme
taffrail	reling	船尾栏杆	bastingage
tank	tank	油舱, 油柜	réservoir
telescope	kijker	望远镜, 叠进, 伸缩	lunette
telescope clamp	kijkerklem	伸缩卡扣	emboiture lunette
terrestrial magnetism	aardmagnetisme	地磁	magnétisme terrestre
terrestrial meridian	aardmeridiaan	地球经圈	méridien terrestre
Thomson compass card	roos van Thomson	汤姆森罗经卡, 汤姆森罗盘	rose de Thomson
Thomson depth sounder	Thomson dieplood	汤姆森测深仪	sondeur Thomson
Thomson's azimuth mirror	azimutspiegel van Thomson	汤姆森方位镜	miroir azimutal de Thomson
thread	draadvizier	线, 螺纹	fil réticulaire
three strands cable-laid	driestrengs kabelslag	三股布线	cordage a trois torons

tidal harbour	getijhaven	潮汐港	port à marée
tide	getij	潮, 潮汐, 潮流, 趋势	marée
tightening ring	ring	固定环, 紧箍	anneau de serrage
time ball	tijdbal	报时球	boule horaire
timekeeper	tijdmeter	计时员, 计时器, 钟表	chronomètre
time-signal	tijdsein	报时信号, 时间信号	signal horaire
time-zone	uurzone	时区	fuseau horaire
to approach the land	land maken	接近陆地	atterrir
to compensate	compenseren	偿还, 补偿	compenser
to hand the log	inhalen van de log	呈交记录	rentrée du loch
to heave to	bijdraaien	使船停驶	mettre en panne
to run in	inlopen	插入, 试车	roder
to sound	loden	测深, 发声	sonder
to tick	tikken	标记	faire tic-tac
toothed	getand	带齿的, 锯齿状的	denté
torque	drijfmoment	扭矩, 转矩	moment de torsion
towed log	sleeplog	拖曳式计程仪	loch remorqué
transducer	zender	传感器, 换能器	émetteur
transducer	oscillator	传感器, 换能器	oscillateur
transformer	transformator	变压器	transformateur
transmission system	transmissiestelsel	传送系统	système de transmission
transmitting energy	zendenegie	发射能量	énergie émettrice
transmitting surface	uitzendingsvlak	发射面, 传动面	surface immergée
transmitting transducer	zendoscillator	发射换能器, 传动换能器	oscillateur d'émission
true bearing	ware peiling	真方位	relèvement vrai
true north	ware noorden	真北	nord vrai
true south	ware zuiden	真南	sud vrai
true zero	ware nul	真零点	zéro vrai
truncate cone	afgeknotte kegel	截锥	tronc de cône
truncated cone	afgeknotte kegel	截锥	cône tronqué
tube	buis	管, 电子管	tube
tug	sleepboot	拖, 拖轮, 拖船	remorqueur
turncloth	turnlapje		houache
two-pole, bipolar	tweepolig	有两极的	bipolaire
type of soil/bottom	grondsoort	海底类型	nature du fond
ultrasonic	ultrasonoor	超声波的, 超音速的	ultrasonore

vane	keep	风向标, 风环, 风信旗, 叶片	pinnule
vane	vizier	风向标, 风环, 风信旗, 叶片	viseur
variation	variatie	变更, 变化, 磁差	variation
variation of temperature	temperatuursverandering	温差	variation de température
vernier	nonius	游尺, 游标, 游标尺, 星型针	vernier
vernier	noniusboog	游尺, 游标, 游标尺, 星型针	vernier cylindrique
vibration	trilling	振动, 摇动, 摆动	vibration sonore
virtual	virtueel	实际的, 有效的	virtuel
wake	zog	醒, 唤醒, 伴流	sillage
wavelength	golflengte	波长	longueur d'onde
weather side	loefzijde	上风舷, 上风方面	côté au vent
wheel	rad	轮, 舵轮	roue
wheel	tandrad	轮, 舵轮	roue dentée
wheel house	navigatiebrug	驾驶室, 操舵室	timonerie
wheelman	roerganger	舵手, 舵工	barreur
wheels	raderwerk	轮, 舵轮	rouage
window	venster	窗, 窗口, 人工雷达干扰, 触发脉冲	fenêtre
windward side	loefzijde	迎风面	côté au vent
wooden drag	logplankje	木制海锚	bateau de loch
wooden peg	vinger	木桩, 木栓	aiguillot
wooden shaft	houten schacht	木轴	fût en bois
zero of the scale	nulverdeling	零刻度	zéro de l'échelle